

June, 28

9:30-10:30

Prof. **Anthony Pym** – University of Melbourne/ Distinguished Professor of Translation and Intercultural Studies at Universitat Rovira I Virgili, Spain

Lecture: *The consequences of neural machine translation*

10:30-11:00 **coffee break**

11:00-12:30

Prof. **Anthony Pym** – University of Melbourne/ Distinguished Professor of Translation and Intercultural Studies at Universitat Rovira I Virgili, Spain

Seminar: *Trust, status and the exchange of capitals in the translation market*

12:30-13:30

Participants' discussion

14:30-16:30

Prof. **Peter Mead** – Senior Interpreter, NATO Defense College, Rome, Italy

Seminar: *Interpreting and translating for an international organization: a personal viewpoint*

16:30-17:00

Prof. **Mirella Agorni** – Ca' Foscari University

Conclusion



Università
Ca' Foscari
Venezia

SIE
Ca' Foscari
**School for
International
Education**



Summer School Translation in the 21st century and the challenge of sustainable development

**Event organised in collaboration
with the European Commission**

Ca' Foscari University of Venice
June 24th to 28th
Auditorium Santa Margherita (9-13)
Aula 23 S. Sebastiano (14-17)

With the support of

Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies
Department of Asian and North African Studies
Ca' Foscari School of Economics, Languages and Entrepreneurship
Ca' Foscari Laboratorio sulla Traduzione delle Lingue Orientali

SIE
Ca' Foscari
**School for
International
Education**

SIE – School for international Education
Dorsoduro, 1686 (San Sebastiano) – Venezia
Tel. 0412347375
cfsie@unive.it

June, 24

9:30-10:30

Welcome Address/Saluti istituzionali.

Prof. **Flavio Gregori**, Prorettore università Ca' Foscari
Prof.ssa **Maria Del Valle Calvo Ojeda**, Direttrice DSLCC
università Ca' Foscari

Prof. **Giancarlo Corò**, Direttore SELISI università Ca' Foscari
Prof. **Giovanni Iamartino**, Presidente AIA (Associazione Italiana
di Anglistica), Università degli Studi di Milano
Prof.ssa **Mirella Agorni**, DSLCC università Ca' Foscari
Prof. **Enrico Palandri**, presidente SIE, School for International
Education

10:30-11:00 **Coffee break**

11:00-12:00

Katia Castellani – Directorate General for Translation, European
Commission
*Translation and environment: the European Commission's
perspective*

12:00-13:00

Participants' discussion

14:00-15:30

Prof. **Giuliana Garzone** – IULM Milan - EMT representative, Italy
*Seminar: Re-thinking Translation: Inputs from Linguistics and
Translation Studies*

15:30-17:00

Carlo Eugeni – technical translator, interpreter, subtitler,
respeaker, INTERSTENO, Rome, Italy
*Seminar: Trans-pretation and AVT – When subtitling for the
Deaf becomes Accessibility for All*

June, 25

9:30-10:30

Prof. **Loredana Polezzi** – Cardiff University, UK
Lecture: Multilingualism and translation in a mobile world

10:30-11:00 **Coffee break**

11:00-12:00

Prof. **David Katan** – University of Salento, Italy
*Lecture: Translating for sustainable development in the field
of tourism?*

12:00-13:00

Participants' discussion

14:00-15:30

Prof. **Loredana Polezzi** – Cardiff University, UK
*Seminar: the Wealth of Languages: Translation,
Multilingualism and Development?*

15:30-17:00

Prof. **David Katan** – University of Salento, Italy
*Seminar: Translating for Intercultural Understanding and
tolerance according to E.T Hall's Iceberg theory*

June, 26

9:30-10:30

Prof. **Louise Von Flotow** – University of Ottawa, Canada
Lecture: Translation and Unequal Language

10:30-11:00 **Coffee break**

11:00-12:00

Prof. **Andrea Rizzi** – University of Melbourne, Australia
*Lecture: Translator ethics for a sustainable culture: lessons
from premodern European translators*

12:00-13:00

Participants' discussion

14:00-15:30

Prof. **Louise Von Flotow** – University of Ottawa, Canada
*Seminar: On the Challenges of Producing Feminist/Gender-
aware Criticism in Translation Studies*

15:30-17:00

Prof. **Andrea Rizzi** – University of Melbourne, Australia
Seminar: How to study the ethos of translators

June, 27

9:30-10:30

Prof. **Pilar Orero** – Autonomous University of Barcelona, Spain
*Lecture: An image is worth 1000 words: translating
audiovisual media*

10:30-11:00 **coffee break**

11:00-12:00

Prof. **Amalia Gladhart** – University of Oregon, USA
Lecture: Migrating Translations: sustainability, texts, and contexts

12:00-13:00

Participants' discussion

14:00- 15:30

Prof. **Pilar Orero** – Autonomous University of Barcelona, Spain
*Seminar: From paper to digital: Accessibility as the new
context for Translation Studies*

15:30-17:00

Prof. **Amalia Gladhart** - University of Oregon, USA
*Seminar: "Migration in Translation" Hard to say, possible to
manage?*